



CHAPTER 67

An Act to amend the Jury Act respecting Grand Jurors

[Assented to, the 13th of April, 1933]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The title of subdivision 1 of Division II of the Jury Act (Revised Statutes, 1925, chapter 150) is amended by striking out the words: "*Grand Jurors and Petit*", in the first line thereof. R. S., c. 150, subdivision 1, Division II, title am.

2. Section 4 of the said act is amended by striking out the words: "grand or petit", in the first line thereof. Id., s. 4, am.

3. The title of subdivision 2 of Division II of the French version of the said act is amended by striking out the words: "*grand et de petit*", in the second line thereof. Id., subdivision 2, Div. II, French version, title am.

4. Section 7 of the said act, as amended by the act 17 George V, chapter 51, section 1, is again amended by striking out the words: "grand or petit", in the second line of the first paragraph thereof. Id., s. 7, am.

5. The title of subdivision 3 of Division II of the French version of the said act is amended by striking out the words: "*grand et de petit*", in the second line thereof. Id., subdivision 3, Div. II, French version, title am.

6. Section 8 of the said act, as amended by the act 19 George V, chapter 53, section 1, is again amended by striking out the words: "grand or petit", in the second line of the first paragraph thereof. Id., s. 8, am.

R. S., 150. **7.** The title of Division III of the French version of the
Div. III, said act is amended by striking out the words: "GRANDS ET
French version, title PETITS", in the first line thereof.
am.

Id., s. 9, am. **8.** Section 9 of the said act, as amended by the act 16
George V, chapter 14, section 33, is again amended by
striking out the words: "grand and petit", in the third line
of paragraph 1 thereof.

Id., s. 24, **9.** Section 24 of the said act is amended by striking out
am. the words: "which shall include both grand and petit
jurors", in the second line thereof.

Id., s. 40, **10.** Section 40 of the said act is replaced by the follow-
replaced. ing:

Panel of **"40.** Whenever jurors have to be summoned, the sheriff
jurors. of the district shall prepare a panel of jurors."

R. S., c. 150. **11.** Section 41 of the said act is amended by replacing
s. 41, am. the word: "panels", in the first line thereof, by the word:
"panel".

Id., s. 42. **12.** Section 42 of the said act is amended:
am. *a.* By replacing the word: "panels", in the third line of
the first paragraph thereof, by the word: "panel";
b. By replacing the second paragraph thereof by the
following:

Summoning **"The above shall apply to every district in which the
of mixed summoning of mixed juries has been or is authorized by
juries. an order of the Lieutenant-Governor in Council, upon the
recommendation of the judge setting forth the expediency
of such measure."**

R. S., c. 150. **13.** Section 45 of the said act is replaced by the follow-
s. 45, re- ing:
placed.

Number of **"45.** When a mixed jury has to be summoned, the
panel of panel must comprise sixty jurors and twenty supplement-
mixed jury. ary jurors.

Id., in other **In other cases, the panel of jurors must comprise fifty-
cases. two names, forty of which shall be jurors and twelve sup-
plementary jurors."**

R. S., c. 150. **14.** Section 48 of the said act is amended:
s. 48, am. *a.* By striking out the words: "grand jury panel, nor the
petit", in the first line thereof;

b. By replacing the word: "panels", in the second line
thereof by the word: "panel";

c. By replacing the words: "*ces tableaux aient été rapportés*", in the sixth line of the French version thereof, by the words: "*ce tableau ait été rapporté*";

d. By replacing the word: "panels", in the seventh line thereof, by the word: "panel".

15. Section 49 of the said act is replaced by the following: R. S., c. 150,
s. 49, re-
placed.

"**49.** In every district, except the district of Montreal, the clerk of the Crown, or the clerk of the peace, as the case may be, before giving instructions to the sheriff to summon persons to serve as jurors, shall transmit to the Attorney-General a list of all the criminal cases to be tried at the next term or session of any court of criminal jurisdiction about to be held; and the clerk of the Crown or clerk of the peace shall not give instructions to the said sheriff to summon a jury for such term, unless authorized to do so by the Attorney-General." Transmis-
sion to Atty.-
Gen. of list
of criminal
cases.

The jurors shall be summoned for the opening day of the term. Nevertheless, the Attorney-General may, if he think fit, in the interest of the good administration of justice, order the summoning of the jurors for another date, fixed by the authorization which he forwards to the clerk of the Crown or clerk of the peace, in accordance with the foregoing provisions, and, in such case, the clerk of the Crown or the clerk of the peace shall give instructions to the sheriff to summon the jurors for the date so fixed." Date of sum-
moning of
jurors.

16. Section 50 of the said act is amended: R. S., c. 150,
s. 50, am.

a. By striking out the words: "grand or petit", in the sixth line of the first paragraph thereof;

b. By striking out the words: "grand and petit", in the sixth and seventh lines of the second paragraph thereof.

17. Section 51 of the said act is amended by striking out the words: "grand and petit", in the fifth and sixth lines thereof. Id., s. 51,
am.

18. Section 54 of the said act is amended: Id., s. 54,
am.

a. By replacing the word: "panels", in the first line of the first paragraph thereof, by the word: "panel";

b. By replacing the word: "panels", in the fourth line of the third paragraph thereof, by the word: "panel";

c. By replacing the word: "panels", in the sixth line of the said third paragraph thereof, by the word: "panel".

19. Section 56 of the said act is repealed. Id., s. 56,
repealed.

R. S., c. 150, s. 57, am. **20.** Section 57 of the said act is amended by striking out the words: "grand and petit", in the second line of the first paragraph thereof.

Id., s. 63, am. **21.** Section 63 of the said act, as amended by the act 18 George V, chapter 59, section 1, is again amended:

a. By replacing the word: "panels", in the second line of the second paragraph thereof, by the word: "panel";

b. By replacing the word: "panels", in the fourth line of the said second paragraph thereof, by the word: "panel";

c. By replacing the word: "panels", in the third line of the third paragraph thereof, by the word: "panel".

Id., s. 64, French version, am. **22.** The French version of section 64 of the said act is amended:

a. By replacing the words: "*aux tableaux*", in the ninth line thereof, by the words: "*au tableau*";

b. By replacing the words: "*ces tableaux*", in the eleventh line thereof, by the words: "*ce tableau*".

Id., s. 65, French version, am. **23.** The French version of section 65 of the said act is amended by replacing the words: "*les tableaux*", in the first line thereof, by the words: "*le tableau*".

Id., s. 66, replaced. **24.** Section 66 of the said act is replaced by the following:

Return and report by sheriff. **"66.** The sheriff shall return before the court the panel prepared by him, together with additions made to such panel; and shall at the same time report his proceedings including the certificates of service upon or attempts at serving those persons whose names appear in such panel and in such additions."

R. S., c. 150, s. 67, am. **25.** Section 67 of the said act is amended:

a. By striking out the words: "more than twelve grand jurors or", in the second and third lines of the first paragraph thereof;

b. By striking out the word: "petit", in the said third line of the said first paragraph thereof;

c. By replacing the word: "panels", in the second line of the second paragraph of the English version thereof, by the word: "panel".

Id., s. 68, am. **26.** Section 68 of the said act is amended:

a. By striking out the word: "petit", in the fourth line of the first paragraph thereof;

b. By striking out the word: "petit", in the first line of the second paragraph thereof.

27. Section 71 of the said act is amended by striking R. S., c. 150, out the words: "grand juror or a petit", in the first and second lines of subsection 1 thereof. s. 71, am.

28. Wherever in the said Jury Act, or in any other act within the jurisdiction of the Legislative authority of this Province, the words "juror", "jurors", "jury" or "juries" are preceded by the adjectives "grand" or "petit", the said adjectives are struck out. Adjectives struck out.

29. The panel of jurors in force at the time of the coming into force of this act in each judicial district of the Province shall remain in force until a new panel has been made in accordance with the said Jury Act, notwithstanding the amendments made to the said Jury Act by the present act. When present panel to be changed.

30. This act shall come into force on such date as it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation. Coming into force.